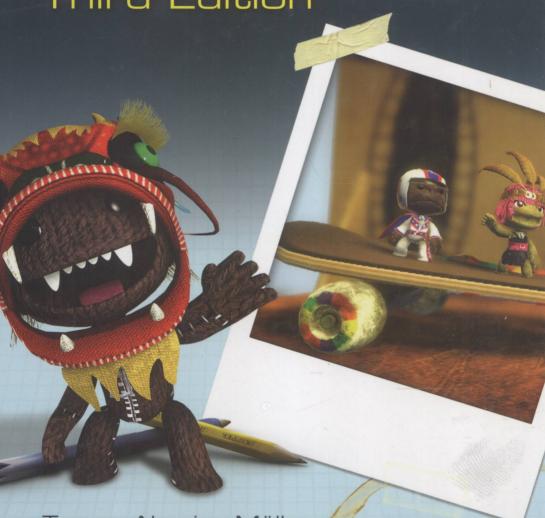
### Real-Time Rendering

Third Edition



Tomas Akenine-Möller

Eric Haines

Naty Hoffman

Real-Time Rendering
Third Edition

Tomas Akenine-Möller Eric Haines Naty Hoffman







Editorial, Sales, and Customer Service Office

A K Peters, Ltd. 5 Commonwealth Road, Suite 2C Natick, MA 01760 www.akpeters.com

Copyright © 2008 by A K Peters, Ltd.

All rights reserved. No part of the material protected by this copyright notice may be reproduced or utilized in any form, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright owner.

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Möller, Tomas, 1971-

Real-time rendering / Tomas Akenine-Möller, Eric Haines, Nathaniel Hoffman. -- 3rd ed.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN-13: 978-1-56881-424-7 (alk. paper)

1. Computer graphics. 2. Real-time data processing. I. Haines, Eric, 1958– II. Hoffman, Nathaniel. III. Title

 $T385.M635\ 2008\ 006.6'773--dc22$ 

2008011580

Cover images: ©2008 Sony Computer Entertainment Europe. LittleBigPlanet developed by Media Molecule. LittleBigPlanet is a trademark of Sony Computer Entertainment Europe.

Printed in India 14 13 12 11 10

## Real-Time Rendering Third Edition

Dedicated to Eva, Felix, and Elina T. A-M.

Dedicated to Cathy, Ryan, and Evan E. H.

Dedicated to Dorit, Karen, and Daniel N. H.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

### **Preface**

How much has happened in six years! Luckily for us, there has not been a paradigm shift (yet), but the amount of creative energy that has gone into the field these past years is incredible. To keep up with this ever-growing field, we are fortunate this time to be three authors instead of two. Naty Hoffman joins us this edition. He has years of experience in the field and has brought a fresh perspective to the book.

Since the second edition in 2002, researchers have produced hundreds of articles in the area of interactive computer graphics. At one point Naty filtered through conference proceedings, saving articles he thought were worth at least a mention. From just the research conferences alone the list grew to over 350 references; this did not include those in journals, book series like *GPU Gems* and *ShaderX*, or web articles. We realized we had a challenge ahead of us. Even a thorough survey of each area would make for a book of nothing but surveys. Such a volume would be exhaustive, but exhausting, and ultimately unsatisfying. Instead, we have focused on theory, algorithms, and architectures that we felt are key in understanding the field. We survey the literature as warranted, but with the goal of pointing you at the most recent work in an area and at resources for learning more.

This book is about algorithms that create synthetic images fast enough that the viewer can interact with a virtual environment. We have focused on three-dimensional rendering and, to a limited extent, on user interaction. Modeling, animation, and many other areas are important to the process of making a real-time application, but these topics are beyond the scope of this book.

We expect you to have some basic understanding of computer graphics before reading this book, as well as computer science and programming. Some of the later chapters in particular are meant for implementers of various complex algorithms. If some section does lose you, skim on through or look at the references. One of the most valuable services we feel we can provide is to have you realize what others have discovered and that you do not yet know, and to give you ways to learn more someday.

We make a point of referencing relevant material wherever possible, as well as providing a summary of further reading and resources at the end of xiv Preface

most chapters. Time invested in reading papers and books on a particular topic will almost always be paid back in the amount of implementation effort saved later.

Because the field is evolving so rapidly, we maintain a website related to this book at: http://www.realtimerendering.com. The site contains links to tutorials, demonstration programs, code samples, software libraries, book corrections, and more. This book's reference section is available there, with links to the referenced papers.

Our true goal and guiding light while writing this book was simple. We wanted to write a book that we wished we had owned when we had started out, a book that was both unified yet crammed with details not found in introductory texts. We hope that you will find this book, our view of the world, of some use in your travels.

#### Acknowledgments

Special thanks go out to a number of people who went out of their way to provide us with help. First, our graphics architecture case studies would not have been anywhere as good without the extensive and generous cooperation we received from the companies making the hardware. Many thanks to Edvard Sørgard, Borgar Ljosland, Dave Shreiner, and Jørn Nystad at ARM for providing details about their Mali 200 architecture. Thanks also to Michael Dougherty at Microsoft, who provided extremely valuable help with the Xbox 360 section. Masaaki Oka at Sony Computer Entertainment provided his own technical review of the PLAYSTATION® 3 system case study, while also serving as the liaison with the Cell Broadband Engine TM and RSX® developers for their reviews.

In answering a seemingly endless stream of questions, fact-checking numerous passages, and providing many screenshots, Natalya Tatarchuk of ATI/AMD went well beyond the call of duty in helping us out. In addition to responding to our usual requests for information and clarification, Wolfgang Engel was extremely helpful in providing us with articles from the upcoming  $ShaderX^6$  book and copies of the difficult-to-obtain  $ShaderX^2$  books. Ignacio Castaño at NVIDIA provided us with valuable support and contacts, going so far as to rework a refractory demo so we could get just the right screenshot.

The chapter reviewers provided an invaluable service to us. They suggested numerous improvements and provided additional insights, helping us immeasurably. In alphabetical order they are: Michael Ashikhmin, Dan Baker, Willem de Boer, Ben Diamand, Ben Discoe, Amir Ebrahimi,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Check our website; he and we are attempting to clear permissions and make this two-volume book [307, 308] available for free on the web.

Preface xv

Christer Ericson, Michael Gleicher, Manny Ko, Wallace Lages, Thomas Larsson, Grégory Massal, Ville Miettinen, Mike Ramsey, Scott Schaefer, Vincent Scheib, Peter Shirley, K.R. Subramanian, Mauricio Vives, and Hector Yee.

We also had a number of reviewers help us on specific sections. Our thanks go out to Matt Bronder, Christine DeNezza, Frank Fox, Jon Hasselgren, Pete Isensee, Andrew Lauritzen, Morgan McGuire, Jacob Munkberg, Manuel M. Oliveira, Aurelio Reis, Peter-Pike Sloan, Jim Tilander, and Scott Whitman.

We particularly thank Rex Crowle, Kareem Ettouney, and Francis Pang from Media Molecule for their considerable help in providing fantastic imagery and layout concepts for the cover design.

Many people helped us out in other ways, such as answering questions and providing screenshots. Many gave significant amounts of time and effort, for which we thank you. Listed alphabetically: Paulo Abreu, Timo Aila, Johan Andersson, Andreas Bærentzen, Louis Bavoil, Jim Blinn, Jaime Borasi, Per Christensen, Patrick Conran, Rob Cook, Erwin Coumans, Leo Cubbin, Richard Daniels, Mark DeLoura, Tony DeRose, Andreas Dietrich, Michael Dougherty, Bryan Dudash, Alex Evans, Cass Everitt, Randy Fernando, Jim Ferwerda, Chris Ford, Tom Forsyth, Sam Glassenberg, Robin Green, Ned Greene, Larry Gritz, Joakim Grundwall, Mark Ted Himlan, Jack Hoxley, John "Spike" Hughes, Ladislav Kavan, Alicia Kim, Gary King, Chris Lambert, Jeff Lander, Daniel Leaver, Eric Lengvel, Jennifer Liu, Brandon Lloyd, Charles Loop, David Luebke, Jonathan Maïm, Jason Mitchell, Martin Mittring, Nathan Monteleone, Gabe Newell, Hubert Nguyen, Petri Nordlund, Mike Pan, Ivan Pedersen, Matt Pharr, Fabio Policarpo, Aras Pranckevičius, Siobhan Reddy, Dirk Reiners, Christof Rezk-Salama, Eric Risser, Marcus Roth, Holly Rushmeier, Elan Ruskin, Marco Salvi, Daniel Scherzer, Kyle Shubel, Philipp Slusallek, Torbjörn Söderman, Tim Sweeney, Ben Trumbore, Michal Valient, Mark Valledor, Carsten Wenzel, Steve Westin, Chris Wyman, Cem Yuksel, Billy Zelsnack, Fan Zhang, and Renaldas Zioma.

We also thank many others who responded to our queries on public forums such as GD Algorithms. Readers who took the time to send us corrections have also been a great help. It is this supportive attitude that is one of the pleasures of working in this field.

As we have come to expect, the cheerful competence of the people at A K Peters made the publishing part of the process much easier. For this wonderful support, we thank you all.

On a personal note, Tomas would like to thank his son Felix and daughter Elina for making him understand (again) just how fun it can be to play computer games (on the Wii), instead of just looking at the graphics, and needless to say, his beautiful wife Eva...

xvi Preface

Eric would also like to thank his sons Ryan and Evan for their tireless efforts in finding cool game demos and screenshots, and his wife Cathy for helping him survive it all.

Naty would like to thank his daughter Karen and son Daniel for their forbearance when writing took precedence over piggyback rides, and his wife Dorit for her constant encouragement and support.

Tomas Akenine-Möller Eric Haines Naty Hoffman March 2008

#### Acknowledgements for the Second Edition

One of the most agreeable aspects of writing this second edition has been working with people and receiving their help. Despite their own pressing deadlines and concerns, many people gave us significant amounts of their time to improve this book. We would particularly like to thank the major reviewers. They are, listed alphabetically: Michael Abrash, Ian Ashdown, Ulf Assarsson, Chris Brennan, Sébastien Dominé, David Eberly, Cass Everitt, Tommy Fortes, Evan Hart, Greg James, Jan Kautz, Alexander Keller, Mark Kilgard, Adam Lake, Paul Lalonde, Thomas Larsson, Dean Macri, Carl Marshall, Jason L. Mitchell, Kasper Høy Nielsen, Jon Paul Schelter, Jacob Ström, Nick Triantos, Joe Warren, Michael Wimmer, and Peter Wonka. Of these, we wish to single out Cass Everitt at NVIDIA and Jason L. Mitchell at ATI Technologies for spending large amounts of time and effort in getting us the resources we needed. Our thanks also go out to Wolfgang Engel for freely sharing the contents of his upcoming book, ShaderX [306], so that we could make this edition as current as possible.

From discussing their work with us, to providing images or other resources, to writing reviews of sections of the book, many others helped in creating this edition. They all have our gratitude. These people include: Jason Ang, Haim Barad, Jules Bloomenthal, Jonathan Blow, Chas. Boyd, John Brooks, Cem Cebenoyan, Per Christensen, Hamilton Chu, Michael Cohen, Daniel Cohen-Or, Matt Craighead, Paul Debevec, Joe Demers, Walt Donovan, Howard Dortch, Mark Duchaineau, Phil Dutré, Dave Eberle, Gerald Farin, Simon Fenney, Randy Fernando, Jim Ferwerda, Nickson Fong, Tom Forsyth, Piero Foscari, Laura Fryer, Markus Giegl, Peter Glaskowsky, Andrew Glassner, Amy Gooch, Bruce Gooch, Simon Green, Ned Greene, Larry Gritz, Joakim Grundwall, Juan Guardado, Pat Hanrahan, Mark Harris, Michael Herf, Carsten Hess, Rich Hilmer, Kenneth Hoff III, Naty Hoffman, Nick Holliman, Hugues Hoppe, Heather Horne, Tom Hubina, Richard Huddy, Adam James, Kaveh Kardan, Paul Keller,

Preface xvii

David Kirk, Alex Klimovitski, Jason Knipe, Jeff Lander, Marc Levoy, J.P. Lewis, Ming Lin, Adrian Lopez, Michael McCool, Doug McNabb, Stan Melax, Ville Miettinen, Kenny Mitchell, Steve Morein, Henry Moreton, Jerris Mungai, Jim Napier, George Ngo, Hubert Nguyen, Tito Pagán, Jörg Peters, Tom Porter, Emil Praun, Kekoa Proudfoot, Bernd Raabe, Ravi Ramamoorthi, Ashutosh Rege, Szymon Rusinkiewicz, Carlo Séquin, Chris Seitz, Jonathan Shade, Brian Smits, John Spitzer, Wolfgang Straßer, Wolfgang Stürzlinger, Philip Taylor, Pierre Terdiman, Nicolas Thibieroz, Jack Tumblin, Fredrik Ulfves, Thatcher Ulrich, Steve Upstill, Alex Vlachos, Ingo Wald, Ben Watson, Steve Westin, Dan Wexler, Matthias Wloka, Peter Woytiuk, David Wu, Garrett Young, Borut Zalik, Harold Zatz, Hansong Zhang, and Denis Zorin. We also wish to thank the journal ACM Transactions on Graphics for continuing to provide a mirror website for this book.

Alice and Klaus Peters, our production manager Ariel Jaffee, our editor Heather Holcombe, our copyeditor Michelle M. Richards, and the rest of the staff at A K Peters have done a wonderful job making this book the best possible. Our thanks to all of you.

Finally, and most importantly, our deepest thanks go to our families for giving us the huge amounts of quiet time we have needed to complete this edition. Honestly, we never thought it would take this long!

Tomas Akenine-Möller Eric Haines May 2002

#### Acknowledgements for the First Edition

Many people helped in making this book. Some of the greatest contributions were made by those who reviewed parts of it. The reviewers willingly gave the benefit of their expertise, helping to significantly improve both content and style. We wish to thank (in alphabetical order) Thomas Barregren, Michael Cohen, Walt Donovan, Angus Dorbie, Michael Garland, Stefan Gottschalk, Ned Greene, Ming C. Lin, Jason L. Mitchell, Liang Peng, Keith Rule, Ken Shoemake, John Stone, Phil Taylor, Ben Trumbore, Jorrit Tyberghein, and Nick Wilt. We cannot thank you enough.

Many other people contributed their time and labor to this project. Some let us use images, others provided models, still others pointed out important resources or connected us with people who could help. In addition to the people listed above, we wish to acknowledge the help of Tony Barkans, Daniel Baum, Nelson Beebe, Curtis Beeson, Tor Berg, David Blythe, Chas. Boyd, Don Brittain, Ian Bullard, Javier Castellar, Satyan Coorg, Jason Della Rocca, Paul Diefenbach, Alyssa Donovan, Dave Eberly, Kells Elmquist, Stuart Feldman, Fred Fisher, Tom Forsyth, Marty Franz, Thomas Funkhouser, Andrew Glassner, Bruce Gooch, Larry Gritz, Robert

xviii Preface

Grzeszczuk, Paul Haeberli, Evan Hart, Paul Heckbert, Chris Hecker, Joachim Helenklaken, Hugues Hoppe, John Jack, Mark Kilgard, David Kirk, James Klosowski, Subodh Kumar, André LaMothe, Jeff Lander, Jens Larsson, Jed Lengyel, Fredrik Liliegren, David Luebke, Thomas Lundqvist, Tom McReynolds, Stan Melax, Don Mitchell, André Möller, Steve Molnar, Scott R. Nelson, Hubert Nguyen, Doug Rogers, Holly Rushmeier, Gernot Schaufler, Jonas Skeppstedt, Stephen Spencer, Per Stenström, Jacob Ström, Filippo Tampieri, Gary Tarolli, Ken Turkowski, Turner Whitted, Agata and Andrzej Wojaczek, Andrew Woo, Steve Worley, Brian Yen, Hans-Philip Zachau, Gabriel Zachmann, and Al Zimmerman. We also wish to thank the journal ACM Transactions on Graphics for providing a stable website for this book.

Alice and Klaus Peters and the staff at AK Peters, particularly Carolyn Artin and Sarah Gillis, have been instrumental in making this book a reality. To all of you, thanks.

Finally, our deepest thanks go to our families and friends for providing support throughout this incredible, sometimes grueling, often exhilarating process.

Tomas Möller Eric Haines March 1999

### Contents

Р	reface		xi
1	Introd	luction	1
	1.1	Contents Overview	$\frac{1}{2}$
	1.2	Notation and Definitions	$\frac{2}{4}$
2	The G	raphics Rendering Pipeline	11
	2.1	Architecture	12
	2.2	The Application Stage	14
	2.3	The Geometry Stage	15
	2.4	The Rasterizer Stage	21
	2.5	Through the Pipeline	25
3	The G	raphics Processing Unit	29
	3.1	GPU Pipeline Overview	30
	3.2	The Programmable Shader Stage	30
	3.3	The Evolution of Programmable Shading	33
	3.4	The Vertex Shader	38
	3.5	The Geometry Shader	40
	3.6	The Pixel Shader	42
	3.7	The Merging Stage	44
	3.8	Effects	$\frac{44}{45}$
4	Transfo	orms	53
	4.1	Basic Transforms	55 55
	4.2	Special Matrix Transforms and Operations	65
	4.3	Quaternions	72
	4.4	Vertex Blending	80
	4.5	Morphing	
	4.6	Projections	$\frac{85}{89}$
5		Appearance	99
		Visual Phenomena	99 99
	5.2	Light Sources	99 100

viii Contents

	5.3	Material	104			
	5.4	Sensor	107			
	5.5	Shading	110			
	5.6	Aliasing and Antialiasing	116			
	5.7	Transparency, Alpha, and Compositing	134			
	5.8	Gamma Correction	141			
6	Textu	Texturing 14				
	6.1	The Texturing Pipeline	148			
	6.2	Image Texturing	156			
	6.3	Procedural Texturing	178			
	6.4	Texture Animation	180			
	6.5	Material Mapping	180			
	6.6	Alpha Mapping	181			
	6.7	Bump Mapping	183			
7	Adva	inced Shading	201			
	7.1	Radiometry	202			
	7.2	Photometry	209			
	7.3	Colorimetry	210			
	7.4	Light Source Types	$\frac{210}{217}$			
	7.5	BRDF Theory	223			
	7.6	BRDF Models	$\frac{225}{251}$			
	7.7	BRDF Acquisition and Representation	$\frac{261}{264}$			
	7.8	Implementing BRDFs	269			
	7.9	Combining Lights and Materials	$\frac{205}{275}$			
8	Area and Environmental Lighting 285					
	8.1	Radiometry for Arbitrary Lighting	286			
	8.2	Area Light Sources	289			
	8.3	Ambient Light	$\frac{205}{295}$			
	8.4	Environment Mapping	$\frac{233}{297}$			
	8.5	Glossy Reflections from Environment Maps	308			
	8.6	Irradiance Environment Mapping	314			
9	Globa	al Illumination	327			
_	9.1	Shadows	$\frac{327}{331}$			
	9.2	Ambient Occlusion	373			
	9.3	Reflections	386			
	9.4	Transmittance	392			
	9.5	Refractions				
	9.6	Caustics	396			
	9.7	Global Subsurface Scattering	399			

Contents

	9.8	Full Global Illumination	407	
	9.9	Precomputed Lighting	417	
	9.10	Precomputed Occlusion	425	
	9.11	Precomputed Radiance Transfer	430	
		- 1-#		
1	0	e-Based Effects	439	
	10.1	The Rendering Spectrum	440	
	10.2	Fixed-View Effects	440	
	10.3	Skyboxes	443	
	10.4	Light Field Rendering	444	
	10.5	Sprites and Layers	445	
	10.6	Billboarding	446	
	10.7	Particle Systems	455	
	10.8	Displacement Techniques	463	
	10.9	Image Processing	467	
	10.10		474	
	10.11	Tone Mapping	475	
	10.12	===== = laste and Bloom	482	
	10.13		486	
	10.14		490	
	10.15	Fog	496	
	10.16	Volume Rendering	502	
11	Non-l	Photorealistic Rendering	507	
	11.1	Toon Shading	508	
	11.2	Silhouette Edge Rendering	510	
	11.3	Other Styles	523	
	11.4	Lines	523	
			041	
12		onal Techniques	531	
	12.1	Sources of Three-Dimensional Data	532	
	12.2	Tessellation and Triangulation	534	
	12.3	Consolidation	541	
	12.4	Triangle Fans, Strips, and Meshes	547	
	12.5	Simplification	561	
13	Curves and Curved Surfaces 575			
	13.1	Parametric Curves	575	
	13.2	Parametric Curved Surfaces	576	
	13.3	Implicit Surfaces	592	
	13.4	Subdivision Curves	606	
	13.5	Subdivision Surfaces	608	
	13.6	Efficient Tessellation	611	

x Contents

14	Accele	eration Algorithms 6	45
	14.1		647
	14.2	Culling Techniques	660
	14.3	Hierarchical View Frustum Culling	664
	14.4		667
	14.5		670
	14.6		670
	14.7		680
	14.8		393
	14.9		593
			0.7
15	•	ie opiningaren	97
	15.1	1.0	398
	15.2	Zoodonig the Zootte	399
	15.3	1 citorinance measurements	702
	15.4	o p valaria de la companya de la com	703
	15.5	Multiprocessing	716
16	Interse	ection Test Methods 7	25
	16.1		726
	16.2		727
	16.3		732
	16.4		735
	16.5	,	737
	16.6		738
	16.7	J / m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m	741
	16.8	J.	746
	16.9		750
	16.10	07 00	755
	16.11	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	757
	16.12		760
	16.13		762
	16.14		771
	16.14 $16.15$		778
	16.16	,	780
	16.17	*	782
	16.18		783
	10.10	Dynamic intersection resums	OJ
17	Collisi		93
	17.1		795
	17.2		797
	17.3	General Hierarchical Collision Detection	302
	17.4	OBBTree	307

Contents	xi
----------	----

	17.5	A Multiple Objects CD System	811		
	17.6	Miscellaneous Topics	816		
	17.7	Other Work	826		
18	8 Graphics Hardware				
	18.1	Buffers and Buffering	829		
	18.2	Perspective-Correct Interpolation	838		
	18.3	Architecture	840		
	18.4	Case Studies	859		
19	9 The Future				
	19.1	Everything Else	879		
	19.2	You	885		
Α	Some Linear Algebra 88				
	A.1	Euclidean Space	889		
	A.2	Geometrical Interpretation	892		
	A.3	Matrices	897		
	A.4	Homogeneous Notation	905		
	A.5	Geometry	906		
В	Trigonometry				
	B.1	Definitions	913 913		
	B.2	Trigonometric Laws and Formulae	915		
Bib	liograp	phy	921		
Ind	ex		1003		

# Chapter 1 Introduction

Real-time rendering is concerned with making images rapidly on the computer. It is the most highly interactive area of computer graphics. An image appears on the screen, the viewer acts or reacts, and this feedback affects what is generated next. This cycle of reaction and rendering happens at a rapid enough rate that the viewer does not see individual images, but rather becomes immersed in a dynamic process.

The rate at which images are displayed is measured in frames per second (fps) or Hertz (Hz). At one frame per second, there is little sense of interactivity; the user is painfully aware of the arrival of each new image. At around 6 fps, a sense of interactivity starts to grow. An application displaying at 15 fps is certainly real-time; the user focuses on action and reaction. There is a useful limit, however. From about 72 fps and up, differences in the display rate are effectively undetectable.

Watching images flicker by at 60 fps might be acceptable, but an even higher rate is important for minimizing response time. As little as 15 milliseconds of temporal delay can slow and interfere with interaction [1329]. There is more to real-time rendering than interactivity. If speed was the only criterion, any application that rapidly responded to user commands and drew anything on the screen would qualify. Rendering in real-time normally means three-dimensional rendering.

Interactivity and some sense of connection to three-dimensional space are sufficient conditions for real-time rendering, but a third element has become a part of its definition: graphics acceleration hardware. While hardware dedicated to three-dimensional graphics has been available on professional workstations for many years, it is only relatively recently that the use of such accelerators at the consumer level has become possible. Many consider the introduction of the 3Dfx Voodoo 1 in 1996 the real beginning of this era [297]. With the recent rapid advances in this market, add-on three-dimensional graphics accelerators are as standard for home computers as a pair of speakers. While it is not absolutely required for real-